



UK Health
Security
Agency

NHS **CARE**



Ìtọ̀sọ̀nà kan sí ètò gbígba abẹ̀rẹ́ àjẹsára COVID-19 ti ìgbà ìrúwé 2025

Àwọn èniyàn tí ojú-orí wọn jẹ́ 75 àti jùbẹ̀lẹ̀, àwọn olùgbé ní ilé ìtọ̀jú àwọn àgbàlagbà, àti àwọn ọmọ ọdún 6 sí òkè t'óní ètò àjẹsára tí kò l'ágbára yóò gba abẹ̀rẹ́ àjẹsára ààrùn kòkòrò korona (COVID-19) ní ìgbà ìrúwé yìí.

Tani yóò gba abẹ̀rẹ́ àjẹsára ti ìgbà ìrúwé?

COVID-19 le pípọ̀ nínú àwọn èniyàn tó dàgbà àti nínú àwọn èniyàn pẹ̀lú pàtọ̀ ipò àìlera kan. Fún àwọn èrèdí wọ̀nyi, a fún àwọn èniyàn tí ojú-orí wọn jẹ́ 75 àti jùbẹ̀lẹ̀, àwọn tó wà ní ilé ìtọ̀jú, àti àwọn ọmọ osù 6 àti jùbẹ̀lẹ̀ t'óní ètò àjẹsára tí kò l'ágbára ni abẹ̀rẹ́ àjẹsára COVID-19 ti ìgbà ìrúwé.

Àkókò abẹ̀rẹ́ àjẹsára ìgbà ìrúwé.

O gbọdọ̀ gba àkókò ipádé kan láàrin osù Kẹrin àti Kẹfà, tí á ó sì kọ́kọ́ pe àwọn tóní ewu gígá wólé. A ó pè ọ lati gba àlẹkún rẹ ní bii osù 6 lẹyin abẹ̀rẹ́ tó gbẹ̀yin sùgbọ̀n, o le tètè gbàa ní osù 3.

Bí ó bà máa pé ọdún 75 lẹ́jọ́ orí láàrin osù Kẹrin àti Ìkẹfà, o kò nilò láti dúró títí ojú-ìbí rẹ, o lè kópa nígbàtí wọn bá pè ọ fún ètò abẹ̀rẹ́ àjẹsára.

Abẹrẹ àjẹsára wo ni o máa gbà?

A ó fún ọ ní àlẹkún abẹrẹ àjẹsára tí Pfizer, Moderna tàbí Sanofi ẹ ti orílẹ̀-èdè UK sì fowọ́sì. Àwọn abẹrẹ wọnyí ti dójú iwọn níwọn bí láti igba abẹrẹ àjẹsára àkọ́kọ́ tí a sì fojúsun orísí COVID-19 mǐràn. Àwọn àlẹkún abẹrẹ àjẹsára tó ti dojuiwọn wọnyí nmu kí ààbò gbèrú sí dádádára, o sì tun ńpèsè àwọn àjẹsára ní àwọn ipele gíga díẹ̀ tako àwọn ọwọ́jà COVID-19 (Omicron) tó sèsẹ̀ wáyé lọ.

Gégẹ́bí a kò ti le sọ irú àwọn orísí COVID-19 tí yòò ma ràn káàkiri ní àkókò irúwé àti ooru yíi, Igbimọ̀ Àpapọ̀ Lórí Gbigba Abẹrẹ Àjẹsára àti Abẹrẹ Àjẹsára (JCVI) ti fẹ̀nukò pé àwọn abẹrẹ àjẹsára tí a lòkù ní ọ̀sẹ̀ àsekágba ètò irúwé ọdún 2024 le jẹ̀ lílò.

Jọwọ̀ gba abẹrẹ àjẹsára tí a bá fún ọ ní kiákíá bí ó ti seéṣe fún ọ – a ó fún ọ ní abẹrẹ àjẹsára tó yẹ ní àkókò tó yẹ.



Tani kò le gba abẹrẹ àjẹsára igbà irúwé

Àwọn ènìyàn díẹ̀ ló wà tí kò gbọ́dọ̀ gba abẹrẹ irúwé yíi. Bí o bá ti ní àdẹhìnbọ́ tí o le sí abẹrẹ àjẹsára tó gbà sẹyin o gbọ́dọ̀ bá dókítà rẹ̀ sọ ẹyí.

Àwọn idíjù

Àwọn idíjù tó wọpọ̀: Gégẹ́bí abẹrẹ tó ti gbà sẹyin, àwọn idíjù tó wọpọ̀ papọ̀ mọ́ ti gbogbo abẹrẹ àjẹsára COVID_19, pẹ̀lú àwọn àpapọ̀ abẹrẹ àjẹsára tí a lò ní àkókò òtútù yíi, tí ó pẹ̀lú:

- níní ìnira kan, ìmọ̀lára ara wíwo àti ara rírọ̀ ní apá nìbití o ti gba abẹrẹ – ẹyí le seéṣe kó burú tó bíi ọjọ́ 1 sí 2 lẹyin abẹrẹ àjẹsára náà
- ìmọ̀lára rírẹ̀
- orí fífọ̀
- ara ríro gbogbogbo tàbí ààmì àisàn ọ̀fínkín tí kò le

O le sinmi kí o sì lo òògùn paracetamol (tẹ̀lẹ̀ ìmọ̀ràn abẹrẹ nínú àpamọ́ náà) láti ràn ọ́ lówọ́ kí o gbádùn dádádára.

Àwọn idíjù tó ńtẹ̀lẹ̀ gbígba abẹrẹ àjẹsára kíi sáábà pẹ̀ tó ọ̀sẹ̀ kan. Bí àwọn ààmì àisàn rẹ̀ bá fẹ̀ burú tàbí bí àyà bá ńfò ọ́, o le pe NHS 111 tàbí fún àtẹ̀jìṣẹ̀ lo 18001 111.

O tun le jábọ̀ àwọn idíjù abẹrẹ àjẹsára àti òògùn tí o furasí. Jọwọ̀ wo alaye ikansini fun eto naa ni ẹyin iwepelebe yii.

Àwọn ìdájú to le: Àwọn ìṣẹ̀lẹ̀ ọkàn wíwú (tí à ńpè ní myocarditis àbí pericarditis) ní wọn ti jábọ̀ níwọnba lẹ́yìn irú àwọn abẹ́rẹ́ àjẹsára COVID-19 Pfizer àti Moderna. Àwọn ìṣẹ̀lẹ̀ wọ̀nyí ní a ti ń sàbà rí nínú àwọn ọ̀dọ̀mọ̀kùnrin àti láàrin ọ̀pọ̀lọpọ̀ ọjọ̀ gbígba abẹ́rẹ́ àjẹsára. Ọ̀pọ̀lọpọ̀ àwọn ènìyàn tó sẹ̀lẹ̀ síí ti ẹ̀e dáradára wọn sì ti gbádùn kíakíá ní àyọ́rísí isinmi àti àwọn itọ́jú pẹ̀pẹ̀pẹ̀. O gbọ́dọ̀ wá imọ̀ràn ilera ní kíakíá bí, lẹ́yìn gbígba abẹ́rẹ́ àjẹsára, o ní ìrírí:

- ìrora àyà
- èémí kúkúúrú
- imọ̀lára níní yíyáralu ọkàn, àìfọkànbalè tàbí ọkàn lílú pìpì

Bí o bá ní àwọn ìdájú líle lẹ́yìn abẹ́rẹ́ àjẹsára tó gbà sẹ́yìn a le gbà ọ́ nímọ̀ràn pé kí o yàgò fún tàbí dá gbígba abẹ́rẹ́ àjẹsára mǐràn duro. O gbọ́dọ̀ jíròrò èyí pẹ̀lú dókítà tàbí akọ̀sẹ̀mọ̀sẹ̀ rẹ̀. Jọ̀wọ̀ wo ojú-ewé tó wà ní ẹ̀yìn iwé pẹ̀lébẹ̀ nàà lórí bí o ẹ̀ le jábọ̀ àwọn ìdájú.

Kíní ó yẹ kí o ẹ̀e bí o kò bá gbádùn ní ọjọ̀ ipàdẹ̀ rẹ̀?

Bí ara rẹ̀ kò bá yá, dúró tíí ó fi badà bọ̀ sípò láti gba abẹ́rẹ́ àjẹsára rẹ̀. O kò gbọ́dọ̀ lọ síbì ipàdẹ̀ kan bí o bá ní ibà tàbí rò wípé o le kó àrùn ran àwọn mǐràn.



Ẹ̀jẹ́ o le sì le ní COVID-19 lẹ́yìn gbígba abẹ́rẹ́ àjẹsára?

Abẹ́rẹ́ àjẹsára COVID-19 yóò dín ààyè níní àisàn líle kù láti ọ̀dọ̀ COVID-19 ní àkókò irúwé àti oorú yíi. Ó le lo àwọn ọjọ̀ diẹ̀ kí ara rẹ̀ tó ní àwọn àlẹ̀kún ààbò láti ọ̀dọ̀ àfikún abẹ́rẹ́ àjẹsára. Bí gbogbo òògùn, kòsì abẹ́rẹ́ àjẹsára tó péye pátápátá. Àwọn ènìyàn kọ̀ọkan tun le ní COVID-19 biotilẹ́jẹpe wọn gba abẹ́rẹ́ àjẹsára, sùgbọ̀n èyíkẹ̀yí àrànmo kò gbọ́dọ̀ nira jù.

Bí o kò bá tii gba gbogbo abẹ́rẹ́ àjẹsára rẹ̀

Bi o ba yẹ sugbọ̀n o ko tii gba abẹ́rẹ́ àjẹsára saaju tabi ti pa abẹ́rẹ́ kan jẹ̀ tele, o si gbọ́dọ̀ gba abẹ́rẹ́ kan ni igba iruwe yíi. Ọ̀pọ̀lọpọ̀ ènìyàn kò nílò àlẹ̀kún àwọn abẹ́rẹ́ láti dípò àwọn èyítí o ti pajẹ̀. Bí o bá ní ètò àjẹsára tí kò l'ágbara dókítà rẹ̀ le gbà ọ́ dámọ̀ràn àlẹ̀kún abẹ́rẹ́ fún osù mẹ́ta lẹ́yìn tí o bá ti gba abẹ́rẹ́ àjẹsára igba irúwé.

Ẹ̀jẹ́ màá nílò láti dúró lẹ́yìn abẹ́rẹ́ àjẹsára mǐ?

Bí o bá ní itàn àìbáramu kan, tàbí bí o bá ní àtunbòtán kan lẹ̀sẹ̀kẹ̀sẹ̀ lẹ́yìn abẹ́rẹ́ tí o ti gbà, a le gbà ọ́ nímọ̀ràn láti dúró fún isẹ́jú 15 lẹ́yìn abẹ́rẹ́ àjẹsára nàà. Jọ̀wọ̀ ríi dájú wípé o sọ fún aláabẹ́rẹ́ àjẹsára.

Ìwífún síwájú síí

O le ka àwọn itọ́sọ̀nà COVID-19 nisaḗ fun iwífún síwájú síí

Şe àbẹ̀wò sí **eto abẹ̀rẹ̀ ajẹsara coronavirus** ni NHS.UK.

Ìwé iwífún lórí ohun **tí o nretí lẹ̀yìn gbígba abẹ̀rẹ̀ àjẹsára** wà ní àrọ̀wọ̀tó láti gbà sílẹ̀ lórí ẹ̀rọ.

Kà nípa àwọn abẹ̀rẹ̀ àjẹsára tí Pfizer fun **awọn agba ati ọ̀dọ̀ tí ọ̀jọ̀-ori wọn jẹ ọ̀dun 12 soke** fun **awọn ọ̀mọ̀de tí wọn jẹ ọ̀dun 5 si 11 l'ọ̀jọ̀ ori** ati **awọn ọ̀mọ̀de to wa ni osu 6 si ọ̀dun 4 l'ọ̀jọ̀ ori** ati abẹ̀rẹ̀ ajẹsara Moderna **fun awọn agba** fún àláyẹ̀ síí lórí abẹ̀rẹ̀ àjẹsára ẹ̀, pẹ̀lú àwọn idíjù tó seéşẹ.

A ó pè ọ̀ lati gba àlẹ́kún abẹ̀rẹ̀ àjẹsára ẹ̀, GP ẹ̀ le fún ọ̀ ní abẹ̀rẹ̀ àjẹsára tàbí o le forukọ̀silẹ̀ nípa lílo **ápùù NHS**.



Tàbí şe abẹ̀wò sí **www.nhs.uk/vaccine-walk-in** láti s'awarí gbọngán gbígba abẹ̀rẹ̀ àjẹsára tó sunmọ̀ ọ̀ jùlọ̀.



Ọ̀jù-ewé káádì Yellow (Yellow Card) tàbí nípa pípe 0800 731 6789 (agogo 9 òwúró sí 5 irọ̀lẹ̀ Ọ̀jọ̀ Ajẹ sí Ẽtì) tàbí nípa gbígba ápùù Yellow Card sílẹ̀ sórí Apuu

www.mhra.gov.uk/yellowcard



© Crown copyright 2025. 1p 750k MAR 2025 (APS). Product code: C25SP2YO Yoruba. UK Health Security Agency gateway number 20241123. The leaflet can be ordered using the above product code, or downloaded from: www.healthpublications.gov.uk, by calling: 0300 123 1002 (lines are open 8am to 6pm Monday to Friday).

There are also translated versions of this leaflet in Albanian, Arabic, Bengali, Bulgarian, Chinese (simplified), Chinese (traditional, Cantonese), Estonian, Farsi, French, Greek, Gujarati, Hindi, Italian, Latvian, Lithuanian, Pashto, Polish, Portuguese, Punjabi, Romanian, Romany, Russian, Somali, Spanish, Tagalog, Tetum, Tigrinya, Turkish, Twi, Ukrainian, Urdu, Yiddish and Yoruba. You can also download an audio version and BSL video, and order a braille and large print copy.